

## Remarks

A translation mistake has occurred that significantly alters the intended scope of the claims. The same mistake occurs both in claim 1 and in paragraph [0011] of the specification. In both passages, the driving wheel and the deflection pulley are said to be substantially perpendicular to each other. However, this contradicts both the illustration of the invention in the two drawing figures and its remaining explanation in the specification. Both passages have been amended to recite that the driving wheel and the deflection pulley are arranged substantially vertically. Support is found for this change in both the priority document and in the subject specification and drawings, particularly in paragraph [0016] on page 4 of the specification. There it is correctly stated that "the driving wheel 4 and the deflection pulley 5 are arranged substantially vertically."

Respectfully submitted,



---

Thomas B. Ryan, Registration No. 31,659  
HARTER, SECREST & EMERY LLP  
1600 Bausch & Lomb Place  
Rochester, New York 14604  
Telephone: 585-231-1101  
Fax: 585-232-2152

Dated: May 3, 2004